



# S'ELSÄSSER BLÄTTL



## Besichtigung mit Führung: Europäische Zentralbank

**Donnerstag, 16. März 2017 um 15:00 Uhr**

Treffen: 14:45 Uhr Besuchereingang

Sonnemannstraße 20, 60314 Frankfurt

Einlass nur mit gültigem Personalausweis oder Reisepass mit Lichtbild

## März 2017

### AGENDA

**21. April:** Ausflug nach Straßburg

**16. Mai:** Kapitel-Sitzung mit der  
Confrérie St. Etienne

**14. Juni:** Deutsche Flug Sicherung in Langen



Nach einer Besichtigung der EZB im Bau, die am 23. April 2013 stattfand, werden wir nun an einer Führung der fertigen EZB teilnehmen mit einem Vortrag über die Rolle und Aufgaben der EZB, einer kurzen Einführung in die Architektur und Teilbereiche der sanierten Großmarkthalle sowie der Schnittstelle von Alt und Neu folgen.

Der Neubau der Europäischen Zentralbank im Ostend von Frankfurt am Main ist Sitz der Europäischen Zentralbank (EZB). Das Gebäudeensemble besteht aus drei Elementen: der ehemaligen Großmarkthalle aus dem Jahr 1928, einem

185 Meter hohen Nord- und einem 165 Meter hohen Südturm, die zusammen mit einer Antenne auf dem Nordturm eine Gesamthöhe von 201 Meter erreichen, sowie einem Eingangsbauwerk, das die Halle und die Türme verbindet. Die Bauarbeiten begannen im Februar 2010. Die Grundsteinlegung war im Mai 2010, das Richtfest im September 2012. Die Eröffnungsfeier fand am 18. März 2015 im Rahmen einer Sitzung des EZB-Rats statt. Die Europäische Zentralbank (EZB) ist die Zentralbank der 19 Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die den Euro eingeführt haben.

*Après une première visite du 23 avril 2013, alors que le bâtiment était encore en construction, nous allons maintenant pouvoir visiter la nouvelle banque centrale européenne. Le „Skytower“ est un gratte-ciel situé dans le quartier d'Ostend à Francfort. Achevé en 2014, il accueille le siège de la Banque Centrale Européene, remplaçant les locaux de l'ancienne Eurotower. Le projet aboutit avec 3 ans de retard et un coût supérieur à 1,2 milliard d'euros, contre 850 millions envisagés en 2010. Les coûts ont augmenté en raison de l'augmentation du prix des matières premières et du coût plus élevé que prévu de la rénovation de la Grossmarkthalle, un bâtiment en briques rouges des années 1920, qui abritait les halles aux fruits et légumes de Francfort jusqu'en 2004.*



**Anschließend Abendessen im Restaurant Oosten, Mayfahrtstraße 4, hinter der EZB.**

**Rücksendung des Anmeldeformulars bis zum 11. März per fax 0611/9566249 oder e-mail: [secretariat@alsacemonde.de](mailto:secretariat@alsacemonde.de)**

Name, Vorname: \_\_\_\_\_ Tel. Nr. \_\_\_\_\_

Anzahl der Teilnehmer - nombre de personnes : \_\_\_\_\_

Ich/Wir nehme/n teil an (bitte ankreuzen) - Je/Nous participerai/ons à (cocher svp) :

Führung der EZB

Restaurant Oosten

Ort: \_\_\_\_\_ Datum : \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

CAFE



CLUB DES ALSACIENS – FREUNDE DES ELSASS E.V.

Sonnenberger Strasse 84 • D-65193 Wiesbaden

Tel. + 49 (0) 611 56 25 49 • Fax + 49 (0) 611 95 66 249 • 1. Vorsitzender: André Fricker

Mail: [info@alsacemonde.de](mailto:info@alsacemonde.de) • Internet: [www.elsasserverein-frankfurt.de](http://www.elsasserverein-frankfurt.de)

Bankverbindung: Frankfurter Volksbank • IBAN : DE2450190000077003827 BIC : FFVBDEFF



## Unsere renommierten Winzer

**CAVE VINICOLE DE CLEBOURG**  
 ROUTE DU VIN - F 67160 CLÉBOURG  
 TEL 00 333 88 94 50 33 - FAX 00 333 88 94 57 08  
 INFO@CAVE-CLEBOURG.COM - WWW.CAVE-CLEBOURG.COM

10, place du Kauffmann  
 67200 MARLENHEIM

**MOSBACH**  
 Propriétaires Viticulteurs  
 Vins issus du Grand cru STEINKLOTZ  
 Crémant et Eau de vie  
 Spécialités de la Maison  
 Pinot noir - Rosé - Rouge de Marlenheim  
 Les vins sont également disponibles au "Grüner Baum"  
 Marktplatz 4 - D 66263 Neu Isenburg

## Unsere Lieblingsrestaurants

**Michel Offen**  
 Kabarett-Intendanz-Franzstraße 84a  
 61348 Bad Homburg

Reservierungen erbeten unter:  
 Tel: 06772/9829 03-64  
 Fax: 0 6172/18 23-85  
 Geöffnet 11.30 - 15.00 Uhr und  
 18.00 - 24.00 Uhr  
 Sonntag durchgehend geöffnet

**GOLF HAUS RESTAURANT**  
 IM KURPARK

Montag Ruhetag  
 Auf Anfrage für Veranstaltungen  
 geöffnet  
 Anfragen für Veranstaltungen:  
 Name: Tel: 0 6156 / 65 48 01  
 Fax: - / 65 48 04  
 info@golfhaus-restaurant.de  
 Mehr Informationen auf unserer  
 Website: [www.golfhaus-restaurant.de](http://www.golfhaus-restaurant.de)

Restaurant  
**Knoblauch**  
 Cuisine française

www.restaurantknoblauchfrankfurt.de  
 Staufenerstraße 22 • 60323 Frankfurt am Main (Westend) • Tel: (0 69) 72 29 28  
 Montag bis Freitag 12.00 - 14.00 und ab 18.30 Uhr

**Café Merci**  
 Pâtisserie & Boulangerie

Öffnungszeiten  
 Täglich von  
 07.00 Uhr bis  
 19.00 Uhr

Adresse: D - 60524 Dornbuschstr. 75 - Tel. 069189 25 418  
 Kontakt: Telefon: 02 40 798154 (Frankfurt) - Tel. 069189 25 418  
 Internet: www.cafe-merci.de

**MAASCHANZ**

Öffnungszeiten: täglich ab 15.00 Samstag ab 13.00 Uhr Sonn- und Feiertag ab 12.00 Uhr  
 Durchgehend warme Küche  
 Filderstraße 75 - 60584 Frankfurt am Main  
 Telefon 069 622 880 - Telefax 069 400 32 324 - info@maaschanz.de - www.maaschanz.de

**CLUB Lounge**  
 Restaurant  
 «Club Lounge»  
 «Les Deux Grands»

- Familien- und Betriebsfeiern bis zu 150 Personen
- Weinverkauf: Erlesene Weine aus Süd-Frankreich (Languedoc, Roussillon, Provence), Italien und Übersee
- Im sommer wunderschöne Außenterrasse

Öffnungszeiten  
 täglich von 11.00 Uhr - 24.00 Uhr  
 Samstag im Winter nur von 11.30 Uhr - 19.30 Uhr (ohne Küche)  
 Berkersheimer Weg 106 - 60433 Frankfurt  
 Telefon 069-52 33 38

**THIERRYS KÜCHE**  
 Zum Neuen Bau

Thierry Zuchner

Hauptstraße 44 - 63477 Maintal - Telefon 06181- 42 83 880

**Chez Mamie**

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag: von 11:30 Uhr bis  
 15 Uhr und von 18 Uhr bis 22:30 Uhr  
 Sonntag Ruhetag

Im Pariser Hof - Spiegelgasse 9 - 65183 Wiesbaden  
 Telefon 0611 360 24 800 - wiesbaden@chezmamie.de  
[www.chezmamie.de/wiesbaden.html](http://www.chezmamie.de/wiesbaden.html)

**AGirard Sélection GmbH**  
 Wein und Spirituosen aus Frankreich

Jacques-Reiss-Straße 1 - 61476 Kronberg/Ts.  
 Lager- und Büroeingang: Minnholzweg  
 Tel: +49 6173 99 609 11  
 E-mail: info@agirard.com - [www.agirard.com](http://www.agirard.com)

**Ries**

„Es liegt was in der Luft  
 ... Mandel- und Flammkuchenduft.“

Auf allen Straßenfesten  
 in Frankfurt

**L'Alsace**  
 Au  
 "Grand air"  
 Avec  
 Laurent & Stéphane

**GastroFrance GbR** - Laurent Maillet & Stéphane Proisy -  
 Le-Mêle-Straße 24 - 61462 Königstein - [gastrofrance@gmx.de](mailto:gastrofrance@gmx.de)

## CLUB DES ALSACIENS – FREUNDE DES ELSASS E.V.

c/o APA Deutschland • Wilhelm-Leuschner-Strasse 9-11 • D-60329 Frankfurt am Main

Tel. + 49 (0) 611 56 25 49 • Fax + 49 (0) 611 95 66 249 • 1. Vorsitzender: André Fricker

Mail: [info@alsacemonde.de](mailto:info@alsacemonde.de) • Internet: [www.elsasserverein-frankfurt.de](http://www.elsasserverein-frankfurt.de)

Bankverbindung: Frankfurter Volksbank • IBAN : DE24501900000077003827 BIC : FFVBDEFF